#######

#######
########: 43184
2013#11#13 07:52:45 ### ###.

#######

####–
#######.

Traducción de José Ramón Baz <jr_baz@hartu.net> y José Vicente Carrasco <carvay@es.FreeBSD.org>.

##########

1. ### ## ## ### #### ##### 1
2. #### ######### 3
..... 6

?###### ###### # ####### #######? #### ## ######! ####### *depende* ### ######## ## #### ## ######## # ######## #### ##########. ## ##### ## ######### ### ######### #### ### ## *vital* #### ## ######## ########## ## #######.

############## # ## ### ####### ##### #####, ## #### ##### ### ## ##### ## ## ########### # ## ##### ###### ### #### #### ## ####### #### ## ####### ### ########. ## ########## ## ####### #### ## ##### ## ## #### ##### ############# ## ########## # ########## ## ######## ##########, ## ### ######## ###### # ######## ## ######### ###### ### ###########. ####### ### ### ####### ### ##### ### ##### ########## #### ####### # ### #### ### ####### ## ##########.

########, ## ########## ## ###### # #### ####### ########### #######. ### ## ##### ####### ##### ## TAREAS PENDIENTES (###–###) ####### ### ##### ##### ## ######: ##### ############, ###### ## ######### ########### ##### ## ########## ### ####### ## ########## # ## ########## ### ###### ## ######## ######### #########–#####. #### ### ##### ######### ##### ##### ###### ## ######## ### #### ### ## ########## # ## #### ## ## ### ######## ## ########## # #######.

######### # ### ######## ### ###### ######### ########### ### ####### # ### ## ###### ## ######## ### ########. ?######### ### ######### ######## #### ##### ### ## ######## ########? ######### ##–######## ## ######## ### ########## (########## ### ## #### ######### ##########). ?## ######## ## ########## #/# ########## #### ## ####### # #### #######? ########## #####! ####### ######## ###–########## ## ####### ######## ### #####. ## ##### ### ######## ##### #### ######### ###### ## ### ###### ########### ##### #### ## ######## ####### ### ###########, ####### # ######### ### ### ## ####### ############### ### ## ##### ## ## ## ####### #######.

1. ### ## ## ### ####

TAREAS PENDIENTES # ########## ## ########.

1.1. ###### ## ##### #### ##

##############. ## ######## ####### ########## ## ##############, ########### # ######## ## ########. ### ###### ########## ########## ### ##### #### ## ## ###### # ##### ## ########.

1. ### ############### ### ### # ## ######## #### ###### ######. ## #### #### ### #########, ######### # ############# ############# ########## ######### #####. ### #####, ######## ## ########## (## ## ####### ######## #### #### ## ### ######## ## ## ##### ## #####).

2. ##### # ######## ## ############# ## ####### # ## ###### #######. ## ## ###### ############# ## ## ###### ##### ###### # ######## ##### ########## # # ######## ## ### ### ### ## ########. ##### ## #### ######## ############ ### ## ## ######## ############# ####### #######. ## ##### ## ######## *algo* ## ####### ## ########## ## ######## *todo*: ## ### ### ##### ########## ##### ##### ######## ##### # ### #### #### ########. ###### ####### ####### # ######## #### ####### ### ####### ### ## ###. ## #### ##### ###### # ##### #### ######## ### ##### ## ## ############# ### #####, ######## ### ############# ## ###########.

3. ### ## ##### ## ###### #### ######### ######### ##### ####### # ## ##### ## ######## ####.#–###.###.#######.#### ## ### ## ###### (# ####### ############). ########## ### ############# ####–#### ##### # ## ##### # ######## ### ######### ##### ### ### ############. ###### ### ### ####### ####### ##### ####### #### #####! #### ##### ###### ### ####### ## ########## #### ## ##### #### ###### ##### ## ### ### ########.

1.2. ###### ## ##### ####

######–###### ######## ### ###### ## ####### # ##### #####. #######, ### #######, ######## ## ###### ### ###### ### ### ### ####### #### ######## ## ### ## #######.

1. ## ####### ############### # ##### ### ##### ######## ### ######## ###### ### ####### ####### current.FreeBSD.org ### ###### ########### (## ######, ## ########## ##### ######) ### ############ ###–#####. ####### ######## ## ###### ####### ##### #### # ####### ## ######### ######## ## ## #######.

2. ### ## ##### ## ######## ######## ## #######. ##### ######### ##### ######## ##### ## ### ##### ## ########## ############ # ##### ## ### ###### #######. ##### ####### ######## ########## #####.

3. ## #### ## ###### ########## ### ## #### ######## ### ##### # ######## #### ### ### ## #### #### ######## ## ####### #### ## ####### ## ###### ######### (### ## ####### ## ### ## #######) ##### ## ######### ########### ## (#######) ####### ###############.

4. ##### ######## ## ######## ###### # src/contrib ## ## ##### ## #######.

5. ######### ## ### ## ###### ## src/contrib #### ###########.

6. ####### ## ##### ## ######## (# #### ### ##### ### #####) ### ### ######## ##### ## ######### # ####–##### # #########.

7. ####### ########## ## ### ##### ## ### ### ######## ##### ## ###### #### gets() # ### ######## malloc.h.

8. ## ## ####### ##### #### ##### ### ####### # ### ####### ##########: ## #### ## #### ### ##### ###### ####### ## ######### #######.

9. ####### ###### ## ########## ######## #### #####. ### ####### ############ ### #### ########## ## ## ##### ### ### ####### #99 & ##### ######### ########## #######. ####### ## ############## ####### ## ####### ### ## ### ##### ## ########. ## ### ###########, ## ######## ## ##### ###### ##### # ###### ## ## ##############, ##### ## ## (######## #######). ## ## ##### ## ######### ### ######## ####### ## ###### ## ## ##. ## #### ### ## ######## ## ########## ####### ## ######## ### ### ############ ### ##### #### ### ###### ## ###### ## #########.

10.######## ###### ###### #### #### #####!

1.3. ####### ## ## ###

#######. ## ### ######### ####### ##### ######### ### ### ## ### ##–######## ### ############## #### ### ## ##############. ###### ##### ### ## ### ##### ########, ##### ##### ###### ### ## ########. ####### ###### ### ###### ### ######### ### #### ######### ### ###### ######### #### ######### ### ## ######## ####### ## ## ########. #####, ### ## #########, ###### ###### # ### ######### ### ######### # ####### ## ####### ### ########.

######## ### ## ## ## #### #### ### ########. ## ## ## ## ## #### ######## # ####### #### #### ### ##### ###### ##### ## ###### ########## # ## ####### ########## ### ## # ########## ## ##### ######### (### ### ## ###### ## ###### ##### #### ### ####### # ###### ########## #####).

2. ####

5 ##########:

2.1. ######## ## ####### # ##########

general ##### ######## # ##### ## ###### ## ########## ######## ## #######. ## ############, ## ## ######### ### #### ## ########## (## ## ## ####### ####### ## *gran* ####### ## ######!) ####### ########## # ## ##### ## ###### ## ########## ######## ## ######## ######## ## ###### ########## # <majordomo@FreeBSD.org>. ######## ## ####### ######## #### ### #####–###### ##### #### # ##### ###### ## ######.

#######(1) # ## ########## ## ## ### (#. ### #.: ## ######## ### ## ####### ### ########## # ##### ### ######). ##### ## ######## ##### ### ###### ### ####### ## #######. # ##### ### ###### ## 65## ##### ####### ### ###–#### ############ ## ## #######. ## ## ####### ####### ## ###### ## ##### ## ####### ## ###### ####### [PATCH] ## ## ######## ### #######. ###### ####### ####### *no* ###### # ###### ## ### ### ############ ### ############# ## ########, ######## ## ###### ######. ######### ## ########## ## ######### ### ####### ######## ########(1) ## ########## ### 20##.

#########–##. ######## ### ###### ### ## ## ##### ####### ####### ###### ##### ########## ##### ## ######## ######## ###### # <FreeBSD-gnats-submit@FreeBSD.org>. ####### ## ###### #### ###### ### ####### (### #######, "Re: kern/3377". ### ####### ######## ## ########## ######### ##### ######### ##.

(##### 3 #### # ### ######, ########## ## ## #### ## ########) # ## ### ###### ##### ## ##### ######## ## ####### #######(1), ##### ######### ### ####### ## #### ### ##### ######## ## ###### # ##### ## ######## ######## ## #######.

#########.

2.2. ####### ## ##

#######. ### #####, ######## ####### ############ ####### ###### #### ####### ############# ##–########. ##### ###### ########## # ####### ##### ### ## ########## (######## ### ######## ### ####–#######!) ######## #######(1) ### # #### ## ####### ## ######## ## ##### # ########## #########.

2.3. ####### ## ###### ###### ##

#######. ### ### ####### ## ########## ########## ## ####### ######## #### ##################, ########## ## ### ######## ###### #### ##### ######### ## ### ############### ### ##### ########## ########## ## ## #######. ######## ## ####### ########, ##### ## ####### #### ####### # ######## ###############.

######–####### ###### ## #######. #### ########## ##### ########## ############## # ## ##### ## ######## ########## ### ######## ####### # # ## ############### ##### ## ######, ##### ###### ##### ### ####–### ##### ## ###### ###### ### #######.

######### ### ##### ######### ### ######### ### #### ####### ########## ########## ##### ### ### ####### ### #######, ## ######### #### ## ####### ### ####### ### ####### ## ###### ## #######. ###### ### ## ####### ####(1).

####(1) ### ########## #### ## ##### ## ####### ## ## ###### ######### ######## ### diff -u. ### #######, #### ####### ### ######## ####### ########## ## ### ###### ## ###### ### ###### ########## ## ###### ######## ### diff -c ######### ### ####### # ## ########## ##########.

#######:

% diff -c ficheroantíguo ficheronuevo

#

% diff -c -r directorioantíguo directorionuevo

########## ## ######## ## ####### ########## ## ####### ###### # ## ######### ## ##########.

####

% diff -u ficheroantíguo ficheronuevo

#

% diff -u -r directorioantíguo directorionuevo

##########.

######## ## ###### ### ## ####(1) #### ### ########.

(### ####### ###### ### ## ####### #####(1)) ##### ##–####### #### ### #### ######### ## #######. ####### ## ######## #######(1) ### # #### ## ####### ##–###### ## ####### # ########## #########. #*No* ## ###### ########## # ###### ### ####### # ## ###–## ## ###### ## ########## ######## ## ####### # ## ########! ########## ########## ## ######–###### (##### ## ## ######## ### ######## ####### ## ####### ############ ## ##### #####!). ######## ### ########, ### ### ## ####### ####### ############## ##### # #### ### ## ### ###### #########, #### ############ ## ## ### ######### ##### ### ## #######. ######## ### ###### ########## [PATCH] ## ## ######## ### #######.

(#### ##, ## ## ####### ####### # ########## ########) ######### ### ####### ## ## ####### tar # ####### ## ######## ########(1) ##### ##. ##### #### ####### ######## ####### ### ####(1)

##, ## #### ###### ## #### ### #### ## ########## ##### ## ########### ######## # ########## ## #### ##### #### ######### ### ### ######## ##########, ####### ######## ########### # ####### #### #### ## ##### ## #### #######(1). ## ####### #### #### ####### ## ##### ## ##### ##### ### ######## ### ##### # #### ## ##### ##### ### ####### ###–

########## # #######

#######. ##### ## ###### ### ## ####### #### #### #### *muy ocupado* # ### ## ##### #### ####### ########## ###### ###### ### ############ #########.

######## ## ####### ##### ## #####(9) # #####(9) #### ##### ### ###### ### ###### ## ############ ##–#######. ## ############### ##### ### ## ##### ####### ## ###### ### ########## ##### ## ###### ######.

2.4. ### #### ## ##### ##########

#######, # ## ## ##### ## ###### ### ##### ##–############ ########## # #######, ###### ######## ### ######## ### ########## # ### ## ######### ######## # ########## ## ##### ######## ## ## ##### ### # ### ## ######### ## #### ############ ##–############. ## ## ####### ## ###### # ## ##### ### # ### ######## ## ## ##### ######### ## ####### #### ### ####### ## ## ########.

########. ### ########### ######### #### ## ######### ## ###### ## ####### ###:

1. ## ######## ###. #### ######## ## ## ######### # ##### ## ## ########## ####### ## ############–### ######### # ## ######### ####### #### ## #######. ##### ## ###### ###### ## ### #########, ## ######## ####### ########## ######### ## ############# ## ######### ########### ### ######## ## ##### ############ ####### ##### ## ### ######## # #######.

2.

####–#### ##### ## ### ## ######### ## ####### ### ####### # #############. ### ############ #### ######### ########## ############### ############ ## ##### ### ## ####### ### ########## ###### ####### ## ######### # ### ####### ### ##### ############ ######### ## ####### ###### ### ####### ######.

#####, ############ ## ##### ##### %% ### ## ########## #########:

```
Copyright (c) %%años_exactos%%
        %%su_nombre%%, %%su_estado/país%%  %%su_código_postal%%.
 All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without
modification, are permitted provided that the following conditions
are met:
1. Redistributions of source code must retain the above copyright
   notice, this list of conditions and the following disclaimer as
   the first lines of this file unmodified.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright
   notice, this list of conditions and the following disclaimer in the
   documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY %%su_nombre%% ‘‘AS IS" AND ANY EXPRESS OR
IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES
OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED.
IN NO EVENT SHALL %%su_nombre%% BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT,
INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT
NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE,
DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY
THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT
(INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF
THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

        $Id$
```

/usr/share/examples/etc/bsd-style-copyright.

2.5. ######, ######## # ###### #

####### ########## ## ####### ########## ########## #### ###### # ######## ## ######## ####### #, #### ## ######### ######## ######### ### ###########, ## #### ##### ##### #####. ####### ### ### ########–### ### ########## ## ######## #### ####### ####### ##### ## ######## #########, #### ### ########### ####### ###### ## ###### ### ### ### ####### ### #### ## ########.

2.5.1. ######## ##

#######. #### ### ####### 501(#)3, ## ######### #### ############## ###### ### #### ### ######## ####### ## ## ##### ## ### #### ### #### ### ### ###### ## ########. ### ########## # ### ####### ##### ## ######### ###### ### ########## ## ## ########### ####### ## #########.

#:

##########
7321 ######## ##.
#######, ## 80303
###

######. #### ##### ### ######## ###### ## ###### ### ## ## #########.

############. ##### ###### ###### ########### # ## ######### # <bod@FreeBSDFoundation.org>.

2.5.2. ######## ##

####. ## ##### ##### ####–#### ### ##### ####### ## ######## ### ## ######### ####### ######.

2.5.3. ######## ## ###### #

###, ### # cvsup. ## ##### ####### ###### ## #### ######### ### ##### ######## ## ######### ######## ######### ####### #### ### ###########.

######

#
(##), 3

#
############, 1

#
####, 4
##########, 6

#
##############, 3

#
###############, 3

#######,
(### ### ####### ###### #######)

###, 5

########, 4